

У МОЇЙ СІМ'Ї Є ДІТИ ШКІЛЬНОГО ВІКУ. ЯКИЙ МЕДИЧНИЙ ОГЛЯД ПОТРІБНИЙ ДІТЯМ?

На додаток до медичного обстеження, для вашої дитини буде заповнено стандартну форму диспансеризації та актуалізовано щеплення, щоб вона могла піти до школи якнайшвидше.

КУДИ МЕНІ ЗВЕРНУТИСЯ ДЛЯ ПРОХОДЖЕННЯ МЕДИЧНОГО ОБСТЕЖЕННЯ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ?

Агентства з розселення біженців або ваші спонсори надають початкову підтримку для проходження вами медичного обстеження для біженців, включно із пошуком у вашому регіоні кваліфікованого медичного закладу, що надає послуги за договором, який пропонує медичне обстеження для біженців. Нижче наведено кваліфіковані медичні заклади, що надають послуги за договором:

МЕДИЧНІ ЗАКЛАДИ



ЦЕНТРАЛЬНЕ ОКРУЖНЕ УПРАВЛІННЯ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я
1137 SOUTH LOCUST STREET
GRAND ISLAND (ГРАНД-АЙЛЕНД) NE 68801
Тел.: 308-385-5175



**УПРАВЛІННЯ ОХОРОНИ
ЗДОРОВ'Я МІСТА ЛІНКОЛЬН
ОКРУГУ ЛАНКАСТЕР**
3131 O STREET,
LINCOLN (ЛІНКОЛЬН), NE 68510
402-441-8000



КЛІНІКА Сіейчай — УНІВЕРСИТЕТСЬКЕ МІСТЕЧКО
2412 CUMING ST. STE. 200, ОМАХА (ОМАХА), NE 68131
402-717-0380



ГРОМАДСЬКА КЛІНІКА СУЛЕНД
1021 Nebraska Street Sioux
City (Cy-Citi), IA 51105
Тел: 712-252-2477

АГЕНТСТВА З РОЗСЕЛЕННЯ



**ЛЮТЕРАНСЬКИЙ ЦЕНТР ДОПОМОГИ СІМ'ЯМ
СІМ'ЯМ РЕГІОН ЛІНКОЛЬН-ГРАНД-АЙЛЕНД-
ЛЕКСІНГТОН**
2301 O STREET, LINCOLN (ЛІНКОЛЬН), NE 68510

ЛЮТЕРАНСЬКИЙ ЦЕНТР ДОПОМОГИ СІМ'ЯМ
7929 W CENTER RD ОМАНА (ОМАХА), NE 68124



**ЦЕНТР ДОПОМОГИ ІМІГРАНТАМ І
БІЖЕНЦЯМ (ОМАХА ТА ЛІНКОЛЬН) 4223**
CENTER STREET ОМАНА (ОМАХА), NE 68105
121 SOUTH 13th STREET LINCOLN (ЛІНКОЛЬН), NE
68508
402-898-1349



**КАТОЛИЦЬКИЙ ЦЕНТР
СОЦІАЛЬНОЇ ДОПОМОГИ
ПІВДЕННОЇ НЕБРАСКИ**
2241 O STREET,
LINCOLN (ЛІНКОЛЬН), NE
68510
402-474-1600



DEPT. OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

Медичне обстеження для біженців

Посібник із медичного забезпечення у штаті Небраска

ЩО ТАКЕ МЕДИЧНЕ ОБСТЕЖЕННЯ ДЛЯ БІЖЕНЦІВ?

Медичне обстеження для біженців — ваш перший крок до медичного забезпечення у Сполучених Штатах Америки (США). Воно передбачає повний фізикальний огляд і час для виявлення будь-яких проблем із фізичним та емоційним здоров'ям, які можуть перешкодити вам отримати роботу чи навчатися. Медичне обстеження біженців є важливою частиною процесу переселення в США.

Усі біженці, особи, що отримали притулок, в'їхали на територію США на підставі спеціального дозволу, а також особи, що в'їжджають на територію США з Куби та Гаїті, які прибувають до штату Небраска, мають пройти медичне обстеження.

Таке медичне обстеження відбувається в клініці, яка спеціалізується на медичних обстеженнях для біженців, а проводить його медичний працівник із відповідною підготовкою. Ваше медичне обстеження передбачає два повні візити і включає такі елементи:

- **Аналіз ваших медичних обстежень за кордоном**
- **Аналіз вашого анамнезу**
- **Фізикальний огляд**
- **Аналізи на інфекції**
- **Вакцинація**

Це обстеження слід пройти протягом 90 днів із моменту прибуття на територію штату Небраска. На медичному обстеженні вас може супроводжувати людина, яка володіє вашою мовою.



ЧИМ ЦЕ ОБСТЕЖЕННЯ ВІДРІЗНЯЄТЬСЯ ВІД МОЇХ МЕДИЧНИХ ОБСТЕЖЕНЬ ЗА КОРДОНОМ?

Ваше обстеження за кордоном мало на меті виявити лише ті медичні проблеми, які завадили б вам приїхати до США, наприклад туберкульоз, фізичні чи психічні проблеми, пов'язані з насильством, а також наркотичну залежність.

ЯКА ВАРТІСТЬ?

Якщо штат Небраска є вашим першим пунктом призначення в США, вам не потрібно платити за медичне обстеження. Його вартість покриватиметься одним із двох способів: 1) Якщо у вас є картка Medicaid, то оплата здійснюватиметься за рахунок Програми медичної допомоги біженцям (RMA). 2) Якщо у вас немає RMA, оплату за медичне обстеження ваша клініка може отримати за програмою розселення біженців DHHS.

ЩО МЕНІ ПОТРІБНО МАТИ З СОБОЮ?

Під час проходження медичного обстеження візьміть із собою такі речі (у разі наявності):

- Уся ваша медична документація
- Карта профілактичних щеплень (імунізації)
- Список будь-яких ліків та лікарських трав, які ви застосовуєте

ХТО ТАКИЙ ПОСТАЧАЛЬНИК ПЕРВИННОЇ МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ?

Ваш постачальник первинної медичної допомоги — це клініка або медичний фахівець, який регулярно надає вам медичну допомогу, особливо якщо ви хворі, потребуєте щеплень або лікування того чи іншого захворювання.

Первинна медична допомога означає, що вас зазвичай обслуговує одна клініка або медичний працівник, який піклується про ваші поточні медичні потреби та, у разі потреби, скеровує вас до вузького спеціаліста.

ЯК ПІДГОТУВАТИСЯ ДО МЕДИЧНОГО ОБСТЕЖЕННЯ?

- Візьміть із собою усі наявні документи кожного члена сім'ї: форми I-94, паспорти, медичну документацію, карти профілактичних щеплень (які вам видавали на батьківщині) та інші документи, що посвідчують особу.
- Візьміть перекус, воду, додаткові підгузки чи будь-які інші речі, які можуть знадобитися вам під час очікування. Прийоми можуть тривати кілька годин, оскільки лікарі намагатимуться обстежити всю вашу родину за один день, щоб обмежити кількість відвідувань вами відповідного медичного закладу.
- Приїжджайте до закладу вчасно, щоб уникнути затримок або скасування прийомів. Якщо вам призначено прийом, приїжджайте до закладу вчасно, щоб наступна сім'я змогла вчасно розпочати своє обстеження.
- У разі виникнення екстреної або термінової потреба, якщо ви не можете приїхати на прийом, повідомте про це координатора ваших послуг.

ЧОГО МЕНІ ОЧІКУВАТИ ПІД МЕДИЧНОГО ОБСТЕЖЕННЯ?

- Спочатку співробітник клініки допоможе вам зареєструватися в реєстратурі.
- Потім вас проведуть у зал очікування, де ви очікуватимете запрошення на прийом до лікаря/медсестри. Не залишайте зал очікування, за винятком випадків крайньої необхідності. Якщо вам потрібно скористатися туалетом, не бійтеся запитати, як його знайти.
- Коли настане ваша черга, вас проведуть до окремого оглядового кабінету, де лікар/медсестра огляне всіх членів сім'ї.
- Під час огляду лікар/медсестра проведуть фізикальний огляд і поставлять низку запитань стосовно вашого фізичного та емоційного здоров'я.
- Ви маєте повідомити лікаря, медсестрі або іншому персоналу повне ім'я, дату народження та адресу кожного члена сім'ї. Обов'язково запишіть цю інформацію.
- Після завершення огляду ви можете попросити роздрукувати екземпляр вашої форми медичного обстеження для зберігання в себе.

- Зверніть увагу, що обов'язковим елементом усіх обстежень є аналіз крові. Цей аналіз виконають у клініці або скерують вас в інше місце.
- Обов'язково пройдіть ці аналізи та приїжджайте вчасно на будь-які наступні контрольні прийоми. На ваше медичне обстеження виділяється два візити, тому наступні прийоми є надзвичайно важливими.

ЯКІ МОЇ ПРАВА ПІД ЧАС МЕДИЧНОГО ОБСТЕЖЕННЯ?

- Кожен член сім'ї має право на рівний професійний догляд і послуги.
- Ви маєте право на безкоштовні послуги усного перекладу.
- Ви маєте право висловити бажання на огляд лікаря певної статі. Зверніться до свого координатора перед записом на прийом. Він може зв'язатися з клінікою, щоб спробувати домовитися про це.
- Ви можете попросити когось супроводжувати вас в оглядовому кабінеті. Зверніть увагу, що у правилах клініки можуть існувати обмеження щодо кількості людей, яким можна перебувати в кабінеті.
- Ви маєте право на конфіденційність, яка захищається згідно з Законом США про мобільність та підвітність медичного страхування. Вся ваша особиста інформація та інформація про здоров'я залишатиметься конфіденційною.

